

Exposition sur la Mesure du Temps au Festival della Scienza, Gênes

Exhibition on Time Measurement at the Festival della Scienza, Genova

Porteur(s) : N. Dimarcq (SYRTE)

Partenaire(s) : Bibliothèque de l'Observatoire de Paris

Résumé du projet en Français :

Le Festival della Scienza est un événement important italien qui lieu annuellement à Gênes (www.festivalscienza.it). L'édition d'octobre 2014 a accueilli plus de 180 000 visiteurs. Le thème portait sur « Le temps » et la France était le pays invité d'honneur.

Dans ce cadre, une exposition sur la mesure du temps « Misurare il tempo » a été réalisée par le SYRTE, en partenariat avec l'Observatoire de Paris (qui a fourni des instruments patrimoniaux illustrant la mesure du temps), le CNRS, le LNE, l'UPMC, le Musée de Radio France (qui a fourni des documents d'archives autour de la diffusion de signaux horaires par la Tour Eiffel). L'ambassade de France en Italie était aussi partenaire de cet événement.

Abstract in English:

The Festival della Scienza is an important Italian event that takes place annually in Genova (www.festivalscienza.it). 180 000 persons have visited the different operations of the October 2014 edition of this festival. The theme was about "Time" and France was the guest country.

In this context, an exhibition on time measurement « Misurare il tempo » has been realized by SYRTE, in partnership with Paris Observatory (which provided heritage instruments related to time measurement), CNRS, LNE, UPMC, Radio France museum (which provided archival documents related to the broadcasting of time signals by the Eiffel Tower). The French Embassy in Italy was also a partner of this event.

Résultats marquants :

Cette exposition a été installée pendant 10 jours dans le Palais de la Bourse à Gênes. Elle présentait différents aspects conceptuels, historiques et contemporains sur la mesure du temps. L'exposition était composée de panneaux explicatifs, d'illustrations, de photos, de vidéos, d'instruments et maquettes : astrarium de Dondi, mécanisme d'Anticythère, lunette méridienne, horloge à temps sidéral, horloge synchronisée sur le temps atomique, détecteur de muons cosmiques pour illustrer la relativité. Les visiteurs étaient du grand public et des scolaires, avec des étudiants italiens assurant la médiation scientifique.

Une présentation invitée de Noël Dimarcq (« La misura del tempo: Sfida all'ultimo miliardesimo di secondo ») a aussi été donnée à cette occasion.

Les panneaux de cette exposition ont ensuite été traduits en français pour réaliser une exposition itinérante qui est depuis mise à disposition pour des opérations dans des lycées ou à l'occasion d'évènements grands public (Fête de la science, 24h du temps, ...) organisés dans différentes villes françaises. Cette exposition itinérante fait partie des ressources pédagogiques de FIRST-TF (<http://first-tf.com/wp-content/uploads/2015/05/Mesurer-le-temps.pdf>).

Highlights:

This exhibition was installed for 10 days in the Palazzo della Borsa in Genoa. It presented different conceptual, historical and contemporary aspects of time measurement. The exhibition consisted of explanatory posters, illustrations, photos, videos, instruments and mock-ups: Dondi astrarium, Antikythera mechanism, meridian telescope, sidereal time clock, clock synchronised on atomic time, detector of cosmic muons to illustrate relativity. The visitors were from the general public and scholars, with Italian students providing scientific mediation.

An invited presentation of Noël Dimarcq ("La misura del tempo: Sfida all'ultimo miliardesimo di secondo") was also given on this occasion.

The posters of this exhibition have been then translated into French to make a traveling exhibition that has been used for operations in high schools or on the occasion of public events (Fête de la science, 24h of time, ...) organized in different French cities. This traveling exhibition is part of the educational resources of FIRST-TF (<http://first-tf.com/wp-content/uploads/2015/05/Mesurer-le-temps.pdf>).

Publications and communications linked with the funded project:

Invited talks:

The misura del tempo: Sfida all'ultimo billionesimo di secondo, N. Dimarcq
(<http://festival2014.festivalscienza.it/site/home/programma-2014/giorno-per-giorno/30-ottobre/sfida-allultimo-miliardesimo-di-secondo.html>)

Others:

Exposition itinérante / Travelling exhibition (<http://first-tf.com/wp-content/uploads/2015/05/Mesurer-le-temps.pdf>).

Pictures with captions (curve, photo, scheme ...):



Exhibition « Misurare il tempo » at Palazzo della Borsa, Genova



Exhibition « Misurare il tempo » at Palazzo della Borsa, Genova – Details of the posters